

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 14/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、以臨時定期委任方式委任首席顧問氣象高級技術員梁啟雄在颱風委員會秘書處擔任氣象高級技術員之職務，為期一年。

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, o meteorologista assessor principal Leong Kai Hong para desempenhar funções no Secretariado do Comité dos Tufões, como meteorologista, pelo prazo de um ano.

二、每月報酬相等於其在地球物理暨氣象局的原職位之報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的雇主實體之負擔由地球物理暨氣象局承擔。

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

三、確認擔任該職務屬公共利益。

3. É reconhecido o interesse público das funções a desempenhar.

四、本批示自二零一二年二月十三日起生效。

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 13 de Fevereiro de 2012.

二零一二年一月十七日

17 de Janeiro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 15/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第七條第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

自二零一二年一月二十八日起，姚偉彬續任為科學技術發展基金信託委員會成員。

É renovado o mandato de Iu Vai Pan como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, a partir de 28 de Janeiro de 2012.

二零一二年一月十八日

18 de Janeiro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一一年十一月九日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用吳明建，自二零一二年一月三日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期三個月。

Ng Meng Kin — admitido por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

透過行政長官二零一一年十二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁永君、李慧盈、譚健達、陳淑婷、譚子盈、黃立勛、黃莉莉、黎明健、劉景峰、丘詠倫、Gomes, Pedro及梁嘉華，自二零一二年一月三日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期三個月。

摘錄自行政長官二零一二年一月十九日作出的批示：

批准部分修改澳門工業園區發展有限公司與勵澳工業有限公司於二零零八年一月二日在高利亞（Adelino Correia）私人公證員第64冊第22及後續頁中簽署的位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區C2地塊通過轉租將批給權轉移公證書第三條第1款。上述地段透過公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示而批給予澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改。經修改後的上述條款內容如下：

第三條——土地之利用及用途

1. 土地專用於興建一座6（陸）層高（地庫、地面層、一樓、二樓、三樓和四樓），高度不超過20.5米，總建築面積為39,436平方米的廠房（工廠及辦公室等用途），用作生產角子老虎機、TV遊戲機及週邊產品，生產汽車波箱以及從事高檔汽車維修服務和酒店業洗衣服務，此項目由勵澳直接經營。總建築面積在土地工務運輸局發出使用准照後才正式確定。

2. （保持不變）。

二零一二年一月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Dezembro de 2011:

Leong Weng Kuan, Lei Wai Ieng, Tam Kin Tat José, Chan Sok Teng, Tam Chi Ieng, Wong Francisco, Wong Lei Lei Maria, Lai Meng Kin, Lao Keng Fong, Iao Weng Lon, Gomes, Pedro e Leong Ka Wa — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Janeiro de 2012:

É autorizada a alteração parcial do n.º 1 da cláusula 3.^a da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos da Concessão, exarada no dia 2 de Janeiro de 2008 e lavrada a fls. 22 e seguintes do livro n.º 64, no Cartório do Notário Privado Dr. Adelino Correia, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Sociedade Industrial Lai Ou, Limitada, referente à Parcela C2 da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde, de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, conforme Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2005, II Série, de 30 de Março, e alterado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2006, II Série, de 7 de Junho, passando a referir a cláusula a ter a seguinte redacção:

Cláusula 3.^a — Aproveitamento e finalidade do terreno

1 — O terreno será aproveitado exclusivamente com a construção de um bloco (fabril e escritório) de 6 (seis) pisos (cave, rés-do-chão, 1.^o, 2.^o, 3.^o e 4.^o andar) com a altura máxima de 20,5 metros, com 39 436 m² de área bruta de construção, que será utilizada para a produção de «slot machines», jogos de televisão e produtos similares, produção de caixas de velocidades para automóveis e serviços de manutenção e reparação de automóveis de gama alta, bem como serviços de lavandaria para hotéis, a explorar directamente pela Lai Ou. A área bruta de construção será definida após emissão de licença de utilização pela DSSOPT.

2 — (Mantém-se inalterado).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Janeiro de 2012.
— O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

經濟財政司司長辦公室

第 6/2012 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支中職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66，項目為

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2012

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 09, com as classificações funcional 8-08-0

“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”的款項作出分配；

在社會文化司司長辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令第一款賦予的職權，作出本批示。

按照第12/2011號法律第九條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支中職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”，金額為\$8,301,200.00（澳門幣捌佰叁拾萬壹仟貳佰元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員.....	\$ 2,546,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費	\$ 640,000.00
01-01-01-02	年資獎金	\$ 7,000.00
01-01-02-00	編制以外人員	
01-01-02-01	報酬.....	\$ 870,000.00
01-01-02-02	年資獎金	\$ 7,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	工資.....	\$ 112,000.00
01-01-05-02	年資獎金	\$ 7,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸	\$ 20,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞	
01-01-07-00-03	職務主管及秘書	\$ 38,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 140,000.00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 140,000.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-05-00	出席費	\$ 170,000.00
01-02-06-00	房屋津貼	\$ 90,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金	
01-02-10-00-10	工作表現獎賞	\$ 30,000.00
01-02-10-00-11	職務終止補償	\$ 50,000.00
01-02-10-00-99	其他	\$ 10,000.00
01-03-00-00	實物補助	
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物..	\$ 4,000.00
01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	家庭津貼	\$ 72,000.00

e económica 04-01-05-00-66 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico;

Sob proposta do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 09, com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-66, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico, na importância de \$ 8 301 200,00 (oito milhões, trezentas e uma mil e duzentas patacas) é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 12/2011, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal.....	\$ 2 546 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários.	\$ 640 000,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade	\$ 7 000,00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	Remunerações.....	\$ 870 000,00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade	\$ 7 000,00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	Salários.....	\$ 112 000,00
01-01-05-02	Prémio de antiguidade	\$ 7 000,00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos.	\$ 20 000,00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-03	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 38 000,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal.....	\$ 140 000,00
01-01-10-00	Subsídio de férias.....	\$ 140 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-05-00	Senhas de presença.....	\$ 170 000,00
01-02-06-00	Subsídio de residência.....	\$ 90 000,00
01-02-10-00	Abonos diversos — numerário	
01-02-10-00-10	Prémio de avaliação de desempenho.....	\$ 30 000,00
01-02-10-00-11	Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 50 000,00
01-02-10-00-99	Outros	\$ 10 000,00
01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais — espécie.....	\$ 4 000,00
01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 72 000,00

01-05-02-00	各項補助——社會福利金.	\$ 10,000.00	01-05-02-00	Abonos diversos — previ-	
01-06-00-00	負擔補償		dência social	\$ 10 000,00	
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 14,000.00	01-06-03-00	Deslocações — compensa-	
01-06-03-02	日津貼	\$ 100,000.00	ção de encargos		
01-06-03-03	其他補助——負擔補償...	\$ 15,000.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embar-	
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 5,308,200.00	que	\$ 14 000,00	
02-01-00-00	耐用品		01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 100 000,00
02-01-01-00	建設及大型裝修	\$ 2,500,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — compen-	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		sação de encargos	\$ 15 000,00	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件	\$ 3,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 5 308 200,00
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 100,000.00	02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-08-00	其他耐用品	\$ 5,000.00	02-01-01-00	Construções e grandes repa-	
02-02-00-00	非耐用品		rações	\$ 2 500 000,00	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 20,000.00	02-01-04-00	Material de educação, cultu-	
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 80,000.00	ra e recreio		
02-02-07-00	其他非耐用品		02-01-04-00-02	Livros e documentação téc-	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	\$ 8,000.00	nica	\$ 3 000,00	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	\$ 10,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria..	\$ 100 000,00
02-02-07-00-99	其他	\$ 15,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 5 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-03-01-00	資產之保養及利用		02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	\$ 20 000,00
02-03-01-00-05	各類資產	\$ 15,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 80 000,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-02-07-00	Outros bens não duradouros	
02-03-02-01	電費	\$ 50,000.00	02-02-07-00-03	Material de limpeza e desin-	
02-03-02-02	設施之其他負擔		fecção	\$ 8 000,00	
02-03-02-02-01	水及氣體費	\$ 20,000.00	02-02-07-00-06	Lembranças e ofertas	\$ 10 000,00
02-03-02-02-02	衛生及清潔	\$ 120,000.00	02-02-07-00-99	Outros	\$ 15 000,00
02-03-02-02-03	管理費及保安	\$ 120,000.00	02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-04-00	資產租賃		02-03-01-00	Conservação e aproveita-	
02-03-04-00-01	不動產	\$ 150,000.00	mento de bens		
02-03-04-00-02	動產	\$ 3,000.00	02-03-01-00-05	Diversos	\$ 15 000,00
02-03-05-00	交通及通訊		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-05-02	其他原因之交通費	\$ 80,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 50 000,00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔...	\$ 110,000.00	02-03-02-02	Outros encargos das instala-	
02-03-06-00	招待費	\$ 130,000.00	ções		
02-03-07-00	廣告及宣傳		02-03-02-02-01	Água e gás	\$ 20 000,00
02-03-07-00-01	廣告費用	\$ 3,000.00	02-03-02-02-02	Higiene e limpeza	\$ 120 000,00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	\$ 63,200.00	02-03-02-02-03	Condomínio e segurança	\$ 120 000,00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動	\$ 5,000.00	02-03-04-00	Locação de bens	
02-03-08-00	各項特別工作		02-03-04-00-01	Bens imóveis	\$ 150 000,00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	\$ 500,000.00	02-03-04-00-02	Bens móveis	\$ 3 000,00
			02-03-05-00	Transportes e comunicações	
			02-03-05-02	Transportes por outros moti-	
			vos	\$ 80 000,00	
			02-03-05-03	Outros encargos de trans-	
			portes e comunicações	\$ 110 000,00	
			02-03-06-00	Representação	\$ 130 000,00
			02-03-07-00	Publicidade e propaganda	
			02-03-07-00-01	Encargos com anúncios	\$ 3 000,00
			02-03-07-00-02	Acções na RAEM	\$ 63 200,00
			02-03-07-00-03	Acções em mercados exter-	
			nos	\$ 5 000,00	
			02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	
			02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e	
			tradução	\$ 500 000,00	

02-03-08-00-02	技術及專業培訓	\$	30,000.00
02-03-08-00-99	其他	\$	455,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔		
02-03-09-00-01	研討會及會議	\$	10,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費	\$	3,000.00
02-03-09-00-99	其他	\$	700,000.00
05-00-00-00	其他經常開支	\$	17,000.00
05-02-00-00	保險		
05-02-01-00	人員	\$	10,000.00
05-02-04-00	車輛	\$	5,000.00
05-04-00-00	雜項		
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔）	\$	2,000.00

資本開支

07-00-00-00	投資	\$	430,000.00
07-09-00-00	運輸物料	\$	30,000.00
07-10-00-00	機械及設備	\$	400,000.00
	總開支	\$	8,301,200.00

二零一二年一月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

02-03-08-00-02	Formação técnica ou especializada	\$	30 000,00
02-03-08-00-99	Outros	\$	455 000,00
02-03-09-00	Encargos não especificados		
02-03-09-00-01	Seminários e congressos.....	\$	10 000,00
02-03-09-00-06	Despesas bancárias de expediente.....	\$	3 000,00
02-03-09-00-99	Outros	\$	700 000,00
05-00-00-00	Outras despesas correntes.....	\$	17 000,00
05-02-00-00	Seguros		
05-02-01-00	Pessoal.....	\$	10 000,00
05-02-04-00	Viaturas.....	\$	5 000,00
05-04-00-00	Diversas		
05-04-00-00-03	F.S.S. (enc. entidade patronal).....	\$	2 000,00

Despesas de capital

07-00-00-00	Investimentos	\$	430 000,00
07-09-00-00	Material de transporte	\$	30 000,00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento ..	\$	400 000,00
	Total das despesas	\$	8 301 200,00

17 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 7/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政長官辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$1,041,500.00（澳門幣壹佰零肆萬壹仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政長官辦公室一項金額為\$1,041,500.00（澳門幣壹佰零肆萬壹仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任譚俊榮；

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勳；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長陳君慧；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 1 041 500,00 (um milhão, quarenta e uma mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 1 041 500,00 (um milhão, quarenta e uma mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tam Chon Weng, chefe do Gabinete.

Vogal: Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

Vogal: Lao Kuan Lai da Luz, chefe do DATA dos SASG.

Vogal suplente: Chan Kuan Wai, chefe da DAP dos SASG;

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處特級行政技術助理員李東瑤。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 8/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$336,200.00（澳門幣叁拾叁萬陸仟貳佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$336,200.00（澳門幣叁拾叁萬陸仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由一等高級技術員區玉玲代任；

委員：首席高級技術員曾惠斯，當其出缺或因故不能視事時，由首席技術員Angélica Vieira da Silva代任。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 9/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$255,800.00（澳門幣貳拾伍萬伍仟捌佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

Vogal suplente: Lee Tung Yiu, assistente técnico administrativo especialista da DAP dos SASG.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 336 200,00 (trezentas e trinta e seis mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 336 200,00 (trezentas e trinta e seis mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Iok Leng, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal: Chang Wai Si, técnica superior principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Angélica Vieira da Silva, técnica principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 255 800,00 (duzentas e cinquenta e cinco mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$255,800.00（澳門幣貳拾伍萬伍仟捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陸潔嬋，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林浩然，當其出缺或因故不能視事時，由辦公室顧問何樹榮代任；

委員：司長秘書陳巧兒，當其出缺或因故不能視事時，由司長秘書蘇秀雯代任。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 10/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任黃傳發，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林濟庭；

委員：辦公室顧問方曉東；

候補委員：辦公室顧問何志遠；

候補委員：辦公室秘書何錦麗。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 255 800,00 (duzentas e cinquenta e cinco mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Hou Iun, assessor do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 10/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vong Chun Fat, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Chai Teng, assessor do Gabinete;

Vogal: Fong Hio Tong, assessor do Gabinete.

Vogal suplente: Ho Chi Un, assessor do Gabinete;

Vogal suplente: Ho Kam Lai, secretária do Gabinete.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 11/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會文化司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$1,074,327.00（澳門幣壹佰零柒萬肆仟叁佰貳拾柒元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予社會文化司司長辦公室一項金額為\$1,074,327.00（澳門幣壹佰零柒萬肆仟叁佰貳拾柒元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張素梅，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問Leong Maria Madalena；

委員：二等技術輔導員倫紹發；

候補委員：辦公室顧問王慧嫻；

候補委員：辦公室顧問Chung Carmen Maria。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 12/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$203,500.00（澳門幣貳拾萬叁仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 1 074 327,00 (um milhão, setenta e quatro mil, trezentas e vinte e sete patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente de \$ 1 074 327,00 (um milhão, setenta e quatro mil, trezentas e vinte e sete patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheung So Mui Cecília, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Leong Maria Madalena, assessora do Gabinete;

Vogal: Lon Sio Fat, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Vong Wai Han, assessora do Gabinete;

Vogal suplente: Chung Carmen Maria, assessora do Gabinete.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 203 500,00 (duzentas e três mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$203,500.00（澳門幣貳拾萬叁仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室顧問張佩儀；

委員：辦公室顧問何月卿；

委員：一等技術員梁詩穎；

候補委員：辦公室法律顧問Joaquim Francisco de Campos Adelino；

候補委員：司長秘書馮潔霞。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 14/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政會秘書處一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$68,500.00（澳門幣陸萬捌仟伍佰元整）；

在該秘書處的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政會秘書處一項金額為\$68,500.00（澳門幣陸萬捌仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長柯嵐；

委員：法律及行政輔助廳廳長沈夷佳；

委員：行政、財政及資訊處處長李惠茹；

候補委員：二等高級技術員陳娜；

候補委員：一等技術輔導員張日曦。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 203 500,00 (duzentas e três mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Pui I, assessora do Gabinete.

Vogal: Ho Ut Heng, assessora do Gabinete;

Vogal: Leong Si Weng, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Joaquim Francisco de Campos Adelino, assessor jurídico do Gabinete;

Vogal suplente: Etelvina da Silva Fong, secretária pessoal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído à Secretaria do Conselho Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 68 500,00 (sessenta e oito mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Secretaria e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente de \$ 68 500,00 (sessenta e oito mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, secretária-geral.

Vogal: Sam I Kai, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo;

Vogal: Lei Wai U, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática.

Vogal suplente: Chan Na, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal suplente: Cheong Iat Hei, adjunto-técnico de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 15/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$166,000.00（澳門幣壹拾陸萬陸仟元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予個人資料保護辦公室一項金額為\$166,000.00（澳門幣壹拾陸萬陸仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳海帆，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任楊崇蔚；

委員：一等高級技術員李敏濤；

候補委員：顧問高級技術員廖志漢。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 16/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予金融情報辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$184,000.00（澳門幣壹拾捌萬肆仟元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予金融情報辦公室一項金額為\$184,000.00（澳門幣壹拾捌萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任伍文湘，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：技術員鄧穎峰；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 166 000,00 (cento e sessenta e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de \$ 166 000,00 (cento e sessenta e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Hoi Fan, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Yang Chongwei, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Lei Man Tou, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Lio Chi Hon, técnico superior assessor.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Informação Financeira, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 184 000,00 (cento e oitenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente de \$ 184 000,00 (cento e oitenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tang Wing Fung, técnico;

委員：特級技術輔導員高嘉麗；

候補委員：一等高級技術員朱婉儀；

候補委員：一等高級技術員馮婉琪；

候補委員：一等技術員林劍鋒。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 17/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予醫療系統建設跟進委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$20,500.00（澳門幣貳萬零伍佰元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予醫療系統建設跟進委員會一項金額為\$20,500.00（澳門幣貳萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：委員會秘書長王慧嫻；

委員：二等高級技術員馬麗明；

委員：二等技術員李鐵君；

候補委員：顧問高級技術員李雪屏；

候補委員：二等高級技術員歐春鳳。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 18/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予環境保護局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理

Vogal: Angelina Manuela Gomes, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Chu Un I, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Fong Iun Kei, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lam Kim Fong, técnico de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 20 500,00 (vinte mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Acompanhamento de Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde um fundo permanente de \$ 20 500,00 (vinte mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vong Wai Han, secretária-geral da Comissão.

Vogal: Mar Lai Meng Lorraine, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Júlio Pedro da Luz, técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Lei Sut Peng, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Ao Chon Fong, técnica superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 18/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 130 800,00 (cento e trinta mil

制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$130,800.00（澳門幣壹拾叁萬零捌佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予環境保護局一項金額為\$130,800.00（澳門幣壹拾叁萬零捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長張紹基，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李少容，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員黃美玲代任；

委員：二等高級技術員何建君，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級行政技術助理員駱少英代任。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 19/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予建設發展辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$92,300.00（澳門幣玖萬貳仟叁佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予建設發展辦公室一項金額為\$92,300.00（澳門幣玖萬貳仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳漢傑，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員Irene Wong Martins；

e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente de \$ 130 800,00 (cento e trinta mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Sio Kei, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, Wong Mei Leng, técnica especialista;

Vogal: Ho Kin Kuan, técnica superior de 2.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Lok Siu Ieng, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 92 300,00 (noventa e duas mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas um fundo permanente de \$ 92 300,00 (noventa e duas mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Hon Kit, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Irene Wong Martins, técnica superior principal;

委員：一等高級技術員鍾少燕；

候補委員：二等技術員黃素妍；

候補委員：二等技術員陸雅琪。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

Vogal: Chong Siu In, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Wong Sou In, técnica de 2.ª classe;

Vogal suplente: Lok Nga Kei, técnica de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 20/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸基建辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$63,500.00（澳門幣陸萬叁仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸基建辦公室一項金額為\$63,500.00（澳門幣陸萬叁仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任李鎮東，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員雷穎茹；

委員：二等高級技術員麥海蘭；

候補委員：一等高級技術員容可琪；

候補委員：首席技術輔導員梁珮玲。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 63 500,00 (sessenta e três mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente de \$ 63 500,00 (sessenta e três mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lei Chan Tong, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Loi Weng U, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Mak Hoi Lan, técnica superior de 2.ª classe.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Glória, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Leong Pui Leng, Inês, adjunto-técnico principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 21/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予能源發展辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$49,000.00（澳門幣肆萬玖仟元整）；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 49 000,00 (quarenta e nove mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予能源業發展辦公室一項金額為\$49,000.00（澳門幣肆萬玖仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任山禮度，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員余玉玲；

委員：一等技術員Luís Filipe Alves Lei；

候補委員：一等高級技術員林月華；

候補委員：首席特級行政技術助理員余慧清。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 22/2012 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予燃料安全委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$35,680.00（澳門幣叁萬伍仟陸佰捌拾元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予燃料安全委員會一項金額為\$35,680.00（澳門幣叁萬伍仟陸佰捌拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：委員會主席鄭錦成，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等技術員陳仲群；

委員：一等行政技術助理員梁翊羚；

候補委員：二等技術員司徒炳基；

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético um fundo permanente de \$ 49 000,00 (quarenta e nove mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Arnaldo Ernesto dos Santos, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iu Iok Leng, técnica superior assessora;

Vogal: Luís Filipe Alves Lei, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Lam Ut Wa, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Iu Vai Cheng, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 22/2012

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 35 680,00 (trinta e cinco mil, seiscentas e oitenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente de \$ 35 680,00 (trinta e cinco mil, seiscentas e oitenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Kong Kam Seng, presidente da Comissão e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Chong Kuan, técnica de 2.ª classe;

Vogal: Leong Iek Leng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

Vogal suplente: Si Tou Peng Kei, técnico de 2.ª classe;

候補委員：首席行政技術助理員潘國添。

本批示由二零一二年一月一日起生效。

二零一二年一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一二年一月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嬋

Vogal suplente: Pung Koc Tim, assistente técnico administrativo principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

20 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Janeiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 6/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“易發信廣告製作（澳門）有限公司”簽訂“2012年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一二年一月十三日

社會文化司司長 張裕

第 7/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啦結製作”簽

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2012, a celebrar com a «Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada».

13 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação

訂“2012年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一二年一月十三日

社會文化司司長 張裕

第 8/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“超數碼製作”簽訂“2012年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一二年一月十三日

社會文化司司長 張裕

第 10/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與恆信保安有限公司簽訂體育發展局管轄的體育設施保安及售票服務合同。

二零一二年一月十六日

社會文化司司長 張裕

第 11/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

13 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2012, a celebrar com a «Produção de Dv Chio».

13 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Segurança Hang Son Limitada».

16 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administra-

七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與新雅麗清潔有限公司簽訂體育發展局總部及西翼大樓清潔服務合同。

二零一二年一月十八日

社會文化司司長 張裕

第 12/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門安全有限公司簽訂體育發展局總部及西翼樓保安及監察服務合同。

二零一二年一月十六日

社會文化司司長 張裕

第 14/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規第十條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任王美清擔任旅遊發展委員會秘書長職務，自二零一二年二月一日起，任期為兩年。

二、秘書長的職級等同廳長級，收取第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》附件中表二所載的薪俸點。

二零一二年一月十九日

社會文化司司長 張裕

tivo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Serviços de limpeza New Allied, Limitada».

18 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de vigilância e de segurança da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto, a celebrar com a «G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada».

16 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Wong Mei Cheng para exercer funções de secretária-geral do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

2. O secretário-geral é equiparado a chefe de departamento e aufer o índice previsto no Mapa 2 anexo à Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia).

19 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長於二零一一年十一月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，曾雄昌在文化產業委員會擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，由二零一二年一月三日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，容光耀擔任社會工作局局長的定期委任，自二零一二年四月一日起續期兩年。

二零一二年一月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一二年一月十三日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十七條之規定，確定委任第二職階主任翻譯員編號963840——盧少貞，擔任本部門文職人員編制內第一職階顧問翻譯員職務，薪俸點為675。

二零一二年一月二十七日於海關

副關長 賴敏華

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長於二零一二年一月十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2011:

Chang Hong Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigos 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012:

Iong Kong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto de Acção Social, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2012.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Janeiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2012:

Lou Sio Cheng, n.º 963 840, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 27.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Serviços de Alfândega, aos 27 de Janeiro de 2012. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do presidente, de 19 de Janeiro de 2012:

Luís Lau Heng Fai, Chang Im Fan e Francisco Moc — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, por possuí-

修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，終審法院主任書記員劉慶輝、初級法院主任書記員曾豔芬及莫德強因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任均獲續期一年，由二零一二年二月四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一二年一月二十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員陳玉媚之編制外合同獲准續期一年，由二零一二年二月三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員周綺紅之編制外合同獲准續期一年，由二零一二年二月八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一高等級技術員陳美能之編制外合同獲准續期一年，由二零一二年二月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第二職階一高等級技術員胡燕冰之編制外合同獲准續期一年，由二零一二年二月十四日起生效。

rem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções como escrivães de direito do Tribunal de Última Instância e do Tribunal Judicial de Base, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 4 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Janeiro de 2012:

Chan Yuk Mei, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Chao I Hong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2012.

Chan Mei Nang, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2012.

Wu In Peng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2012.

二零一二年一月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Janeiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

新聞局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一二年一月六日作出的批示：

湛穎思及陳嘉雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期一年，自二零一二年一月十七日起生效。

二零一二年一月十九日於新聞局

代局長 何慧卿

法務局**批示摘錄**

按行政長官於二零一一年十一月一日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘請João Pedro de Góis Ribeiro de Carvalho在本局任職，為期一年，自二零一二年一月九日起生效。

按本局副局長於二零一一年十二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，蔡明輝在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一一年十二月十七日起生效。

按簽署人於二零一一年十二月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員劉淑嫻的散位合同續期一年，自二零一二年一月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階輕型車輛司機黃少強及第二職階勤雜人員陳慧冰的散位合同續期一年，自二零一二年二月九日起生效。

按簽署人於二零一一年十二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第二職階二等高級技術

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2012:

Cham Weng Si e Chan Ka Man — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Janeiro de 2012.

Gabinete de Comunicação Social, aos 19 de Janeiro de 2012.
— A Directora do Gabinete, substituta, *Ho Wai Heng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Novembro de 2011:

João Pedro de Góis Ribeiro de Carvalho — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Dezembro de 2011:

José António Choi Hoi, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 2.^o escalão, índice 510, nos termos do artigo 25.^o, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2011.

Por despachos do signatário, de 27 de Dezembro de 2011:

Lao Sok Han, auxiliar, 4.^o escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2012.

Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 4.^o escalão, e Chan Wai Peng, auxiliar, 2.^o escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 2011:

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, ambos técnicos superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados além do quadro, do

員梁曉玲及湯卓助的編制外合同續期一年，自二零一二年一月二十四日起生效。

二零一二年一月二十日於法務局

局長 張永春

CFJJ — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一二年一月二十日之批示：

本局第二職階散位輕型車輛司機劉志明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一二年二月十一日起生效。

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第五職階勤雜人員林健儀，由二零一二年二月一日起生效；

第二職階技術工人雷雅聰，由二零一二年二月四日起生效。

二零一二年一月二十六日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Janeiro de 2012:

Lau Chi Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2012.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Kin I, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Loi Nga Chong, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2012.

Imprensa Oficial, aos 26 de Janeiro de 2012. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民 政 總 署

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一一年十月二十四日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會第二職階特級行政技術助理員Ritchie, Patrícia Gomes，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸315點，自二零一二年一月二十六日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Outubro de 2011 e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Ritchie, Patrícia Gomes, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, do CA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2012.

按本署管理委員會副主席於二零一一年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

黃錦鏞——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一二年二月一日起生效；

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一二年一月十五日起生效；

林社棠——第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零一二年一月十五日起生效；

袁健勝——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一二年一月十四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一一年十一月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第二職階首席顧問高級技術員盧德全學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸685點，自二零一二年一月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年十一月十五日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會第二職階特級技術輔導員袁燕玲，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸415點，自二零一二年二月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年十一月十五日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階首席行政技術助理員梁子豐，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸265點，自二零一二年二月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年十一月二十八日作出之批示，並於同年十二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2011 e presentes na sessão realizada em 4 de Novembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong, Kam Son, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 15 de Janeiro de 2012;

Lam, Se Tong, como fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Janeiro de 2012;

Un, Kin Seng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 3 de Novembro de 2011 e presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Licenciado Lou, Tak Chun, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, do GC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Janeiro de 2012.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2011 e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Yun, In Leng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, do CA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2011 e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Leong, Chi Fong, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, dos SAL — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Novembro de 2011 e presentes na sessão realizada em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos arti-

第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

梁，月來——市民事務辦公室第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一一年十二月六日起生效；

林，煥元——財務資訊部第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一一年十二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年十一月二十九日作出之批示，並於同年十二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

黃，炳權、譚，麗英及歐，國光——衛生監督部第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，首位自二零一一年十二月七日起生效，其餘皆自二零一一年十二月二日起生效；

鄭，榮照——環境衛生及執照部第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一一年十二月二十三日起生效。

園林綠化部：

蔡，德成——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一一年十二月二十七日起生效；

何，松利及陳，錦華——第八職階勤雜人員，薪俸200點，分別自二零一一年十二月一日及十二月八日起生效；

馮，熾榮——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一一年十二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年十一月三十日作出之批示，並於同年十二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第三職階特級行政技術助理員林，健軍，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸330點，自二零一二年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年十二月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門藝術博物館第七職階技術工人關，榮生，獲准續有關散位

gos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong, Iut Loi, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 6 de Dezembro de 2011;

Lam, Wun Un, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Novembro de 2011 e presentes na sessão realizada em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Wong, Peng Kun, Tam, Lai Ieng e Ao, Kuok Kuong, para fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 280, nos SIS, a partir de 7 para o primeiro e 2 de Dezembro de 2011 para os restantes;

Kwong, Veng Chiu, para fiscal especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 280, nos SAL, a partir de 23 de Dezembro de 2011.

Nos SZVJ:

Choi, Tak Seng, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Dezembro de 2011;

Ho, Chong Lei e Chan, Kam Wa, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 e 8 de Dezembro de 2011, respectivamente;

Fong, Chi Weng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Novembro de 2011 e presente na sessão realizada em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Lam, Kin Kuan, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, do GC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2011 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Kuan, Weng Sang, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, do MAM — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

合同，為期一年，薪俸240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一一年五月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

梁,翠金——文化康體部第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年三月一日起生效；

潘,新鴻——行政輔助部第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年三月一日起生效；

吳,金平及李,志雄——財務資訊部第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一二年二月二十三日及三月一日起生效。

建築及設備部：

黃,富強——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一二年二月二十五日起生效；

曹,基石及張,長富——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一二年二月十七日及二月二十四日起生效；

潘,燦銓——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一二年二月十五日起生效；

杜,紅女——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年二月二十二日起生效。

道路渠務部：

謝,明富及許,和慶——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一二年二月八日及二月十一日起生效；

李,振標——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一二年三月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

李,國華及Mendes Drummond, Maria Manuela——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，分別自二零一二年二月二十四日及三月一日起生效；

曾,世聰及文,建峰——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，皆自二零一二年二月二十四日起生效。

21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 22 de Maio de 2011, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Choi Kam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SCR, a partir de 1 de Março de 2012;

Pun, San Hung, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SAA, a partir de 1 de Março de 2012;

Ng, Kam Peng e Lei, Chi Hong, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 23 de Fevereiro e 1 de Março de 2012, respectivamente.

Nos SCEU:

Wong, Fu Keong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 25 de Fevereiro de 2012;

Chou, Kei Sek e Cheong, Cheong Fu, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 17 e 24 de Fevereiro de 2012, respectivamente;

Poon, Chan Chuen, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Fevereiro de 2012;

Tou, Hong Noi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Fevereiro de 2012.

Nos SSVMU:

Che, Meng Fu e Hwee, Wor Hain, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 8 e 11 de Fevereiro de 2012, respectivamente;

Lei, Chan Pio, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Março de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Kuok Wa e Mendes Drummond, Maria Manuela, como adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 24 de Fevereiro e 1 de Março de 2012, respectivamente;

Chang, Sai Chong e Man, Kin Fong, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, ambos a partir de 24 de Fevereiro de 2012.

按本署管理委員會副主席於二零一一年十二月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳,華——技術輔助辦公室第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年三月一日起生效；

于,衛國——資訊處第二職階輕型車輛司機，薪俸160點，自二零一二年二月八日起生效。

衛生監督部：

盧,溢強、林,北就、劉,玉書、歐,陽強、陳,祝基、陳,華洪及黃,冠雲——第六職階勤雜人員，薪俸160點，首位自二零一二年二月十八日起生效，第二位及第三位皆自二零一二年三月一日起生效，其餘自二零一二年二月二十五日起生效；

李,作蛟——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年二月十八日起生效。

環境衛生及執照部：

李,健輝——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年三月一日起生效；

陳,祖成——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年二月十八日起生效。

園林綠化部：

梁,澄波及李,錦全——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一二年二月十九日及二月二十一日起生效；

馮,鴻基及姚,炳僑——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一二年三月一日起生效；

鄭,振平——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一二年二月二日起生效。

聲 明

為著有關效力，現聲明刊登於二零一一年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組第4803頁之批示摘錄，與關,榮生簽署之散位合同，視為無效。

二零一二年一月十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2011 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Wa, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, no GAT, a partir de 1 de Março de 2012;

U, Wai Kuok, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, na DI, a partir de 8 de Fevereiro de 2012.

Nos SIS:

Lou, Iat Keong, Lam, Pak Chao, Lau, Iok Su, Ao, Ieong Keong, Chan, Chok Kei, Chan, Wa Hong e Wong, Kun Wan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Fevereiro para o primeiro, 1 de Março para o segundo e terceiro e 25 de Fevereiro de 2012 para os restantes;

Lei, Chok Kao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro de 2012.

Nos SAL:

Lee, Kin Fai, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Março de 2012;

Chan, Chou Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Fevereiro de 2012.

Nos SZVJ:

Leong, Cheng Po e Lei, Kam Chin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 19 e 21 de Fevereiro de 2012, respectivamente;

Fong, Hong Kei e Iu, Peng Kiu, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos a partir de 1 de Março de 2012;

Cheang, Chan Peng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Fevereiro de 2012.

Declaração

Declara-se que foi considerado sem efeito, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 18/2011, II Série, de 4 de Maio, a páginas 4803, relativo à renovação do contrato de assalariamento com Kuan, Weng Sang.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Janeiro de 2012. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年一月十九日發出的批示：

行政公職局輕型車輛司機劉明律，供款人編號6019330，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一一年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海關技術工人梁英達，供款人編號6039071，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年十二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊學院副教授王俊億，供款人編號6055557，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局全科實習醫生談光濠，供款人編號6081671，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術員Lúcio da Glória，供款人編號6093157，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月一

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2012:

Lao Meng Lat, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019330, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.os 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Ieng Tat, operário qualificado dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6039071, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ong Chin Ee, professor adjunto do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6055557, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tam Kwong Ho, interno do internato geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6081671, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lúcio da Glória, técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6093157, cancelada a inscrição no Regime de

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

教育暨青年局技術輔導員李少君，供款人編號6101184，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

退休基金會高級技術員劉家輝，供款人編號6110566，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局技術輔導員鄭智偉，供款人編號6112879，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術輔導員陳冠英，供款人編號6135135，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局技術輔導員趙蔚怡，供款人編號6139173，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百

Previdência em 1 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Sio Kuan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6101184, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lau Ka Fai, técnico superior do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6110566, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheng Chi Wai, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6112879, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Koon Ying, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6135135, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Wai Yi Beatrice, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6139173, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos

分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一二年一月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一一年十二月二十七日之批示：

李兆基學士及梁家輝學士，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期壹年，自二零一二年二月十七日起生效。

本局二等高級技術員梁仕仁碩士及馮炳傑學士，在二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第一及第二位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局首席特級督察羅綺雯，在二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

按照經濟財政司司長於二零一一年十二月二十八日之批示：

Cristina Gomes Pinto Morais碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外經濟關係廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一二年二月二日起生效。

de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 26 de Janeiro de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2011:

Licenciados Lei Siu Kei e Leong Ka Fai, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2012.

Mestre Leung António e licenciado Fong Peng Kit, técnicos superiores de 2.^a classe, destes Serviços, classificados, respectivamente, em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2011, II Série, de 23 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.^a classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Ivone Maria da Rosa, inspectora especialista principal, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2011, II Série, de 23 de Novembro — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Dezembro de 2011:

Mestre Cristina Gomes Pinto Morais — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Económicas Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

按照本局代局長於二零一一年十二月二十九日之批示：

Nuno Manuel Figueira Cordeiro——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級行政技術助理員之職務，自二零一二年三月一日起生效。

二零一二年一月二十六日於經濟局

局長 蘇添平

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2011:

Nuno Manuel Figueira Cordeiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一一年十一月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，伍雪賢在本局擔任第三職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年二月二十二日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年十一月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，陳郁葱在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零一二年二月二十二日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，吳韻賢在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年二月二十三日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年十一月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李淑敏在本局擔任第三職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年二月二十二日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年十二月二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 17 de Novembro de 2011:

Ng Sut In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Novembro de 2011:

Chan Iok Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2012.

Ng Wan In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Novembro de 2011:

Li Shuk Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2011:

Marina Paula Duarte de Carvalho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico

二十六條的規定，Marina Paula Duarte de Carvalho在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年二月二十二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年一月五日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃偉雄在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合同，自二零一二年一月十二日起，為期一年。

二零一二年一月二十六日於財政局

局長 江麗莉

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年一月五日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局就業廳廳長鄧月微碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一二年一月二十五日起獲續期壹年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局就業拓展處處長孟瑞怡副學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一二年一月二十五日起獲續期壹年。

二零一二年一月十九日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，湯惠均在本辦公室擔任

especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2012:

Vong Vai Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Janeiro de 2012.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2012:

Mestre Tang Ut Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 25 de Janeiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Bacharel Mang Sui Yee Margaret — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção do Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 25 de Janeiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Outubro de 2011:

Tong Wai Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009,

第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年十一月二十八日起獲續期一年，薪俸點為600點。

摘錄自本人於二零一一年十月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，第一職階二等技術輔導員鄧珮芝之散位合同屆滿後，自二零一一年十二月一日起與其重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

摘錄自本人於二零一一年十一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，第一職階二等技術輔導員劉嘉兒之散位合同屆滿後，自二零一一年十二月一日起與其重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用陳俊宇在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月，自二零一二年一月三日起生效。

摘錄自本人於二零一一年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，第一職階二等技術輔導員歐陽信偉之散位合同屆滿後，自二零一一年十二月二十四日起與其重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用林靄君在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一二年一月一日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一一年十二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，第一職階二等技術輔導員余佩珊之散位合同屆滿後，自二零一二年一月十五日起與其重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2011:

Tang Pui Chi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — cessa função, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos da Lei n.º 14/2009, e artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2011:

Lao Ka I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — cessa função, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos da Lei n.º 14/2009, e artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Novembro de 2011:

Chan Chon U — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despacho do signatário, de 29 de Novembro de 2011:

Ao Ieong Son Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — cessa função, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos da Lei n.º 14/2009, e artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Dezembro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2011:

Lam Oi Kuan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 13 de Dezembro de 2011:

U Pui San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — cessa função, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos da Lei n.º 14/2009, e artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2012.

摘錄自本人於二零一一年十二月十五日作出的批示：

應李國生之請求，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一二年一月四日起予以解除。

二零一二年一月十九日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Por despacho do signatário, de 15 de Dezembro de 2011:

Lee Kuok Sang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 19 de Janeiro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一一年十二月三十日之批示：

應警員編號333080張慧晶之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一二年一月十七日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一二年一月十三日作出的批示：

自二零一二年一月四日起，下列人員獲確定委任為澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階副警長，正式脫離治安警察局。

警員	230991	彭志輝
"	103991	黎志明
"	110031	樊家文
"	291051	陳少斌
"	195080	張凱欣

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a) 項之規定及按其個人意願，下列人員以特別委任方式，由二零一二年一月十六日起，前往司法警察局進行刑事偵查員之實習，為期一年，並按照同一《通則》第九十八條b) 項之規定轉為處於“附於編制”狀況：

警員	106051	曾家豪
"	126051	陳振宗
"	143051	黃福來
"	150051	傅恆熙
"	202061	鄭冬曲
"	121071	陳元泰
"	147071	劉偉
"	154081	梁建行

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do comandante, de 30 de Dezembro de 2011:

Cheong Wai Cheng, guarda n.º 333 080 — exonerada, a seu pedido, do seu cargo e abatida ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Janeiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2012:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado, definitivamente, subchefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do quadro de pessoal do EPM, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Guarda	230 991	Pang Chi Fai
»	103 991	Lai Chi Meng
»	110 031	Fan Ka Man
»	291 051	Chan Sio Pan
»	195 080	Cheong Hoi Ian

O pessoal abaixo mencionado, deste Corpo de Polícia — autorizado, pelo período de um ano, precedendo sua concordância, a frequentar o estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, em comissão especial de serviço, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 16 de Janeiro de 2012:

Guarda	106 051	Chang Antonio
»	126 051	Chan Chan Chong
»	143 051	Wong Fok Loi
»	150 051	Fu Hang Hei Miguel
»	202 061	Cheang Tong Kok
»	121 071	Chan Un Tai
»	147 071	Lao Wai
»	154 081	Leong Kin Hang

警員	163081	陳孝倫
"	197081	林卓雄
"	198080	雷少蘭
"	242081	沈強
"	292080	莫淑欣
"	373081	陳志輝
"	377081	鄭穎昌
"	149091	陳錦成

Guarda	163 081	Chan Hao Lon
»	197 081	Lam Cheok Hong
»	198 080	Loi Sio Lan
»	242 081	Sam Keong
»	292 080	Mok Sok Ian
»	373 081	Chan Chi Fai
»	377 081	Cheang Weng Cheong
»	149 091	Chan Kam Seng

按照保安司司長於二零一二年一月十七日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，由二零一二年一月二十六日開始，下列澳門保安部隊第十五屆保安學員普通培訓課程之學員，鑑於工作上的急切需要，被臨時委任為治安警察局基礎職程各編制第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

學員編號	警員編號	姓名
30315	100120	伍美儀
11415	101121	鄭宇恆
10615	102121	馮嘉耀
11815	103121	馬啓發
12915	104121	羅敏正
10715	105121	陳振貽
12415	106121	關豪輝
11215	107121	黃榮峰
20315	108120	梁俏伶
23015	109121	杜家安
12315	110121	黃嘉威
30715	111121	盧嘉豪
20615	112121	方少江
31715	113121	劉恭碩
30115	114120	盧曉麗
13115	115121	李杰明
10215	116120	林翠娟
30915	117121	黃慶洋
31215	118121	張鯉祥
31515	119121	莫健鋒
32115	120121	梁健業
21015	121121	李耀麟
20715	122121	歐陽賽龍

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2012:

Os seguintes instruendos, respectivamente do 15.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, guardas, 1.º escalão, do quadro da carreira de base do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo da Lei n.º 2/2008, a partir de 26 de Janeiro de 2012, ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indicam, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária:

Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
30315	100 120	Ng Mei I
11415	101 121	Cheang U Hang
10615	102 121	Fong Ka Io
11815	103 121	Ma Kai Fat
12915	104 121	Lo Man Cheng
10715	105 121	Chan Chan I
12415	106 121	Kwan Ho Fai
11215	107 121	Wong Weng Fong
20315	108 120	Leong Chio Leng
23015	109 121	Tou Ka On
12315	110 121	Wong Ka Wai
30715	111 121	Lou Ka Hou
20615	112 121	Fong Sio Kong
31715	113 121	Lao Kong Seak
30115	114 120	Lou Hio Lai
13115	115 121	Lei Kit Meng
10215	116 120	Lam Choi Kun
30915	117 121	Wong Heng Jeong
31215	118 121	Cheong Lei Cheong
31515	119 121	Mok Kin Fong
32115	120 121	Leong Kin Ip
21015	121 121	Lei Io Lon
20715	122 121	Ao Jeong Choi Long

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
10315	123120	陳安儀	10315	123 120	Chan On I
30215	124120	梁春艷	30215	124 120	Leong Chon Im
31115	125121	鍾國靈	31115	125 121	Zhong Guoling
11715	126121	許景倫	11715	126 121	Hoi Keng Lon
32915	127121	鄭振華	32915	127 121	Cheang Chan Wa
20415	128120	吳婉君	20415	128 120	Ng Un Kuan
21115	129121	王建生	21115	129 121	Wong Kin Sang
12515	130121	劉雅輝	12515	130 121	Lao Nga Fai
12115	131121	鄧偉杰	12115	131 121	Tang Wai Kit
10915	132121	歐陽偉明	10915	132 121	Ao Ieong Wai Meng
10115	133120	黃妙嫻	10115	133 120	Wong Mio San
32815	134121	葉盛華	32815	134 121	Ip Seng Wa
22915	135121	侯如亮	22915	135 121	Hao U Leong
10815	136121	吳志超	10815	136 121	Ng Chi Chio
31615	137121	龔嘉明	31615	137 121	Kong Ka Meng
30815	138121	司徒俊然	30815	138 121	Si Tou Chon In
20915	139121	胡杰明	20915	139 121	Wu Kit Meng
20815	140121	黃偉貞	20815	140 121	Wong Wai Cheng
12215	141121	黃文	12215	141 121	Wong Man
10415	142120	龍瑞紅	10415	142 120	Long Ruihong
21615	143121	梁啓明	21615	143 121	Leong Kai Meng
11515	144121	梁卓恆	11515	144 121	Leong Cheok Hang
22815	145121	吳斯奇	22815	145 121	Ng Si Kei
31915	146121	馬耀榮	31915	146 121	Ma Io Weng
22615	147121	譚偉倫	22615	147 121	Tam Wai Lon
12015	148121	黃健勝	12015	148 121	Wong Kin Seng
20515	149120	梁淑婷	20515	149 120	Leong Sok Teng
11015	151121	黃兆奇	11015	151 121	Wong Sio Kei
32015	152121	陳錦山	32015	152 121	Chan Kam San
12615	153121	黃日健	12615	153 121	Wong Iat Kin
31415	154121	吳鎮濠	31415	154 121	Ng Chan Hou
11915	155121	陳信宇	11915	155 121	Chan Son U
30615	156121	陳志峰	30615	156 121	Chan Chi Fong
21915	157121	陳銘聰	21915	157 121	Chan Meng Chong
32415	158121	陳偉洋	32415	158 121	Chan Wai Ieong
32615	159121	葉建榮	32615	159 121	Eaip Kin Weng
22015	160121	鄭泳昌	22015	160 121	Cheang Weng Cheong
12715	161121	陳智權	12715	161 121	Chan Chi Kun
32215	162121	盧銳標	32215	162 121	Lou Ioi Pio
22315	163121	呂吉祥	22315	163 121	Loi Kat Cheong
32715	164121	韋鍵家	32715	164 121	Wai Kin Ka
22715	165121	林偉康	22715	165 121	Lam Wai Hong
30415	166120	吳秀琮	30415	166120	Ng Sao Keng

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
31815	167121	高明	31815	167 121	Kou Meng
31315	168121	彭詠輝	31315	168 121	Pang Weng Fai
23115	169121	李傑朗	23115	169 121	Lei Kit Long
21515	170121	梁佩雄	21515	170 121	Leong Pui Hong
20115	171120	林麗麗	20115	171120	Lam Lai Lai
21415	172121	吳嘉昊	21415	172 121	Ng Ka Hou
13015	173121	文顯雲	13015	173 121	Man Hou Wan
11315	174121	梁偉初	11315	174 121	Leong Wai Cho
21815	175121	顏世情	21815	175 121	Ngan Sai Cheng
22215	176121	陳尚智	22215	176 121	Chan Seong Chi
30515	177120	李旭婷	30515	177120	Lei Iok Teng
32315	178121	曾相偉	32315	178 121	Chang Seong Wai
21715	179121	陳展德	21715	179 121	Chan Chin Tak
22515	180121	何文輝	22515	180 121	Ho Man Fai
22415	181121	馮世康	22415	181 121	Phong Sai Hong
31015	182121	陳俊龍	31015	182 121	Chan Chon Long
12815	183121	郭偉光	12815	183 121	Kuok Wai Kuong
33115	184121	郭振榮	33115	184 121	Kuok Chan Weng
22115	185121	李壽龍	22115	185 121	Lei Sao Long
21315	186121	黎錦威	21315	186 121	Lai Kam Wai
21215	187121	周智華	21215	187 121	Chao Chi Wa
32515	188121	盧嘉樂	32515	188 121	Lo Ka Lok
20215	189120	梁素秋	20215	189120	Leong Sou Chao
10515	190120	袁毅詩	10515	190120	Yuen Ngai Si

機械職程

Da carreira de mecânico:

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
33015	150125	梁建衛	33015	150 125	Leong Kin Wai

二零一二年一月二十日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Janeiro de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一一年十一月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2011:

Cheang Pui Kuan e Wong Lai Na — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos, para técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e

5/2006號法律第十一條第一款之規定，鄭佩君及王麗娜與本局簽訂的編制外合同自二零一二年二月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術員，薪俸為現行薪俸表之370點。

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月九日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，胡潔茵在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年三月十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉鴻彬在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年三月三日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Pedro, Justino Ceciliano在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年三月三日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳錫明在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年三月十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳仕庭在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年二月十日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李德良及黃景明在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年二月十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐建強及鍾治良在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年二月二十四日起續期一年。

25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2011:

Wu Kit Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Março de 2012.

Yip, Hung Pan Andrew — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Março de 2012.

Pedro, Justino Ceciliano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Março de 2012.

Chan Sek Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Março de 2012.

Ng Si Teng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 10 de Fevereiro de 2012.

Lei Tak Leong e Wong Keng Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2012.

Ao Kin Keong e Chung Chi Leung — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Fevereiro de 2012.

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳志龍、楊家權及黃偉倫在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年二月十二日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林俊傑在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年二月十二日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，張淑霞與本局簽訂的散位合同自二零一二年三月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第六職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表160點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，盧兆洪在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一二年二月十五日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁華根在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一二年三月四日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，麥錫權在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一二年二月十四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉健貞與本局簽訂的編制外合同自二零一二年二月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之565點。

Chan Chi Long, Jeong Ka Kun e Wong Vai Lon – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2012.

Lam Chon Kit — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Fevereiro de 2012.

Cheung Sok Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Março de 2012.

Lou Sio Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Fevereiro de 2012.

Leong Wa Kan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 4 de Março de 2012.

Mak Sek Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Dezembro de 2011:

Ip Kin Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Fevereiro de 2012.

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃曉峰在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一二年二月十六日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，廖治中及莫家豪在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年三月九日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許文彬及戴聞川在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年三月九日起續期一年。

摘錄自本人於二零一一年十二月二十八日作出的批示：

蕭馮泳華，本局人員編制內確定委任之第二職階二等刑事偵查員——應其要求，自二零一二年一月十六日起終止其在本局之職務。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明何枝章，本局個人勞動合同之第一職階特級行政技術助理員，因辭世解除其合同，自二零一二年一月十二日起生效。

二零一二年一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年九月十九日作出的批示：

劉家寶——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一二年一月十八日起生效，為期六個月。

Wong Hio Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Fevereiro de 2012.

Lio Chi Chong e Mok Ka Ho — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Março de 2012.

Hui Man Pan e Tai Man Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Março de 2012.

Por despacho do signatário, de 28 de Dezembro de 2011:

Sio Fong Weng Wa, investigadora criminal de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 16 de Janeiro de 2012.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que foi rescindido o contrato individual de trabalho com Ho Chi Cheong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2012, por motivo de falecimento do mesmo.

Polícia Judiciária, aos 27 de Janeiro de 2012. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2011:

Lau Fatima — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

摘錄自保安司司長於二零一一年十一月十四日及十二月六日作出的批示：

黃斯源、梁偉焜、陳應翔、李永紳、張健能、何子傑、蕭冠威、鄭家豪、林華耀、駱祖希、李江峰、陳偉建、譚偉麟、王霖峰、蘇振興、梁成德、郭子鋒、劉嘉康、葉子恆、林海峰、余嘉銘、曾建勝、梁健榮、何永傑、黎永桑、李權鋒、許曉龍、何啟聰、蔡元兆、歐陽浩華、袁偉、趙毅信、李達及凌進傑——根據第13/2006號行政法規第十二條第一款及第十三條第一款（一）項之規定，配合第16/2007號保安司司長之批示，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，與刊登於二零一一年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》內及格准考人評核名單，以散位合同制度修讀澳門監獄警隊伍人員培訓課程，為期八個月，薪俸點為220點，自二零一二年一月九日起生效。

二零一二年一月十九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一一年十一月十七日第181/2011號保安司司長批示：

海島行動廳廳長黃耀勝消防總長（編號434891）——根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一二年三月六日起生效。

按照二零一二年一月六日第03/2012號保安司司長批示：

由二零一二年一月十九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將消防員編號419921，莫容光晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位。

二零一二年一月十八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro e 6 de Dezembro de 2011:

Wong Si Un, Leong Wai Kuan, Chan Ieng Cheong, Lee Yong Shen, Cheong Kin Nang, Ho Chi Kit, Sio Kun Wai, Cheang Ka Hou, Lam Wa Io, Lok Chou Hei, Lei Kong Fong, Chan Wai Kin, Tam Wai Lon, Wong Lam Fong, Sou Chan Heng, Leung Seng Tak, Kuok Chi Fong, Lao Ka Hong, Ip Chi Hang, Lam Hoi Fong, U Ka Meng, Chang Kin Seng, Leong Kin Weng, Ho Weng Kit, Lai Weng San, Lei Kun Fong, Hoi Hio Long, Ho Kai Chong, Choi Un Sio, Ao Ieong Hou Wa, Iun Wai, Chio Ngai Son, Lei Tat e Leng Chon Kit, candidatos aptos no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2011, II Série, de 7 de Setembro — contratados por assalariamento, pelo período de oito meses, índice 220, na fase de formação básica do Corpo de Guardas Prisionais, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 13.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, conjugado com o Despacho do Secretário para a Segurança, n.º 16/2007 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2012.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Janeiro de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2011, de 17 de Novembro de 2011:

Vong Io Seng, chefe principal n.º 434 891, chefe do Departamento Operacional das Ilhas do CB — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2012.

Por despacho do Secretário para a Segurança n.º 03/2012, de 6 de Janeiro de 2012:

Mok Iong Kuong, bombeiro n.º 419 921 — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 19 de Janeiro de 2012.

Corpo de Bombeiros, aos 18 de Janeiro de 2012. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照行政長官於二零一一年十月十八日作出的批示：

茅林瑜，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，由二零一一年十月二十二日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第四職階顧問醫生。

按本局代副局長於二零一一年十月二十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，黎卓然在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年十一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，林淑敏及劉劍生在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年十一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，陳秋蓮及梁佩惠在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年十一月二十五日起生效。

按本局局長於二零一一年十月二十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa的散位合同續期一年，自二零一一年十一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階重型車輛司機楊太豪的散位合同續期一年，自二零一一年十一月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階重型車輛司機梁自強的散位合同續期一年，自二零一一年十一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階重型車輛司機李永錫及李永達的散位合同續期一年，自二零一一年十一月七日起生效。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2011:

Mao Linyu, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, a partir de 22 de Outubro de 2011.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 26 de Outubro de 2011:

Lai Cheok In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2011.

Lai Sok Man e Lao Kim Sang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2011.

Chan Chao Lin e Leong Pui Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Novembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2011:

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2011.

Leong Tai Hou, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2011.

Leong Chi Keong, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2011.

Lei Weng Seak e Lei Weng Tat, motoristas de pesados, 7.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Novembro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階輕型車輛司機姚海利的散位合同續期一年，自二零一一年十一月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階輕型車輛司機梁旭暉的散位合同續期一年，自二零一一年十一月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階技術工人Leung, Lucio Filipe的散位合同續期一年，自二零一一年十一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階技術工人華魯侯的散位合同續期一年，自二零一一年十一月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，本局第五職階技術工人蘇沛祥的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第六職階，自二零一一年十一月二十八日起生效。

按照行政長官於二零一一年十一月二十一日作出的批示：

Soares de Freitas, Crisália Filipa及Ferreira Pedrosa Alves, Raquel，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，分別由二零一二年一月三日及一月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階一等高級技術員，為期一年，薪俸點為485點。

按照行政長官於二零一一年十一月二十五日作出的批示：

Caria Lucas, Ana Maria，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，由二零一一年十二月一日起獲續約一年。

按照行政長官於二零一一年十二月十三日作出的批示：

范韞明，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，由二零一二年一月六日起獲續約一年。

按照行政長官於二零一一年十二月十五日作出的批示：

沙雷士，為本局個人勞動合同第二職階顧問行政主任，由二零一二年一月一日起獲續約三個月。

Reis de Miranda e Morais, Maria Cristina，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，由二零一二年一月二日起獲續約一年。

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，由二零一二年一月六日起獲續約一年。

Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Novembro de 2011.

Leong Iok Fai, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Novembro de 2011.

Leung, Lucio Filipe, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2011.

Wa Lou Hao, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2011.

Sou Pui Cheong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2011.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2011:

Soares de Freitas, Crisália Filipa e Ferreira Pedrosa Alves, Raquel — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 3 e 5 de Janeiro de 2012, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Novembro de 2011:

Caria Lucas, Ana Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Dezembro de 2011:

Fan Yunming, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2012.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2011:

Marques de Vasconcelos e Sá, Rui Alberto, administrador assessor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Reis de Miranda e Morais, Maria Cristina, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2012.

按照副局長於二零一二年一月十八日之批示：

核准向便民集團有限公司發給“便民藥房（海名居店）”准照，編號為第153號以及其營業地點為澳門黑沙環中街30號海名居K座地下及閣仔，地址位於澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場21樓A座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

應准照持有人何妙娟女士的申請，取消編號為第154號以及商號名稱為“百齡堂中藥房（分行）”的准照，營業地點為澳門愕街2號A地下。

（是項刊登費用為 \$304.00）

按照副局長於二零一二年一月十九日之批示：

應准照持有人羅德成先生的申請，取消編號為第43號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“利安利洋行”的准照，營業地點為澳門板樟堂街16I-16L號顯利商業中心七樓二室。

（是項刊登費用為 \$353.00）

二零一二年一月二十六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2012:

Autorizada a emissão do alvará n.º 153 de Farmácia Popular (Hoi Meng Koi), com local de funcionamento na Rua Central da Areia Preta, n.º 30, Edifício La Baie Du Noble, «K», r/c e coc-chai, Macau, ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 238-286, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Ho Mio Kun, é cancelado o alvará n.º 154 da farmácia chinesa «Pak Leng Tong (Sucursal)», com local de funcionamento na Rua da Surpresa, n.º 2 A r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2012:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Lo Tak Seng, é cancelado o alvará n.º 43 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Lei On Lei», com local de funcionamento na Rua de S. Domingos, n.ºs 16I-16L, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, apartamento n.º 2, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Wai Sin.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照本人二零一一年十二月五日批示：

鄭漢光，技術工人，第一職階，薪俸點為150，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，由二零一二年二月九日起生效。

按照本人二零一一年十二月七日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，由二零一二年二月四日起生效，並以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第二職階、薪俸點為455：陸榮輝、吳燮坤、冼尚禮、譚振興及余翠嫻；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2011:

Cheang Hon Kuong — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2012.

Por despachos da signatária, de 7 de Dezembro de 2011:

O seguinte pessoal — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2012:

Técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455: Lok Weng Fai, Ng Sit Kuan, Sin Seong Lai, Tam Chan Heng e U Choi Sim;

二等技術員，第二職階、薪俸點為370：賈詩燕、關志恆、李家順、莫嘉敏、余裕坤及黃桂芬。

按照社會文化司司長二零一一年十二月十九日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第一職階，薪俸點為430：Leonardo Luís Castilho，由二零一二年二月八日起生效，黃健樑，由二零一二年二月十日起生效及陳建華，由二零一二年三月一日起生效；

二等技術員，第一職階，薪俸點為350：江曉君，由二零一二年三月一日起生效。

按照行政長官二零一一年十二月三十日批示：

馮素慧，根據第12/2010號法律第五條及附件表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555，為期一年，由二零一二年一月三日起生效。

二零一二年一月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一一年十一月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄒宓、黃建彤、司徒斯穎、梁敏玲及曾連好，第三職階一級護士，首三名、第四名及最後一名分別自二零一二年一月二日、一月十五日及二月一日起生效；

李潔霏，第一職階首席技術員，自二零一二年一月三日起生效；

Técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370: Ka Si In, Kuan Chi Hang, Lei Ka Son, Mok Ka Man, U U Kwan e Vong Kuai Fan.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2011:

O seguinte pessoal — contratado além do quadro, pelo período de um ano, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430: Leonardo Luís Castilho, a partir de 8 de Fevereiro de 2012, Wong Kin Leung, a partir de 10 de Fevereiro de 2012 e Chan Kin Wa, a partir de 1 de Março de 2012;

Técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: Kong Hio Kuan, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2011:

Fong Sou Wai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555, nos termos dos artigos 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Janeiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 24 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Mat, Wong Kin Tong, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 2, 15 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2012 para os três primeiros, o quarto e o último, respectivamente;

Lei Kit Fei, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2012;

郭毅林，第二職階一等技術員，自二零一二年一月三日起生效；

郭倩如、譚錦雄、雷雲燕及周惠玲，第一職階一等技術輔導員，首名、第二名及第三名，以及最後一名分別自二零一二年一月三日、一月十四日及一月二十一起生效；

李綺琳及黃劍雄，第一職階一等技術員，自二零一二年一月九日起生效；

關淑儀及李志光，第四職階一級護士，分別自二零一二年一月十日及二月一日起生效；

馬麗桂及黃燕玲，第一職階二等技術員，自二零一二年一月十五日起生效；

李淑芝，第一職階一等高級技術員，自二零一二年一月十六日起生效；

余嘉麗，第一職階二等高級技術員，自二零一二年一月十七日起生效；

李春英，第二職階二等技術輔導員，自二零一二年一月二十一起生效；

謝清霞，第一職階首席高級技術員，自二零一二年二月一日起生效；

袁明敏，第一職階首席技術輔導員，自二零一二年二月一日起生效；

譚桂嫦，第一職階二等技術輔導員，自二零一二年二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

胡健衡，自二零一二年一月三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

吳麗梅、曾家輝及吳明嬌，首兩名及最後一名分別自二零一二年一月十一日及二月一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自本局局長於二零一一年十二月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款第四項的規定，吳慧娟在本局擔任職

Kuok Ngai Lam, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2012;

Kok Sin U, Tam Kam Hong, Loi Wan In e Chau Wai Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3, 14 e 21 de Janeiro de 2012, para o primeiro, segundo e terceiro, e o último, respectivamente;

Lei I Lam e Wong Kim Hong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2012;

Kuan Sok I e Lei Chi Kuong, como enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, a partir de 10 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2012, respectivamente;

Ma Lai Kuai e Wong In Leng, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2012;

Lei Sok Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2012;

U Ka Lai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2012;

Lei Chon Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2012;

Che Cheng Ha, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Iun Meng Man, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Tam Kuai Seong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Wu Kin Hang, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Janeiro de 2012;

Ng Lai Mui, Francisco Rosa de Jesus e Ng Meng Kio, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 11 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2012, para os dois primeiros e o último, respectivamente.

Por despachos do presidente do Instituto, de 7 de Dezembro de 2011:

Ung Wai Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), do «Regime

務的散位合同自二零一二年二月一日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

劉少珍，第四職階勤雜人員，自二零一二年一月十七日起生效；

張美菁、郭金美、莊淑玲、阮榮勝及歐陽仙，第一職階勤雜人員，自二零一二年二月一日起生效；

鄭健偉，第一職階技術工人，自二零一二年二月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一一年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

關麗嫦，第七職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），自二零一一年十二月二十三日起生效；

鍾秀麗，第一職階二等技術員，自二零一二年二月二日起生效；

周志銘，第一職階二等翻譯員，自二零一二年二月二日起生效；

卓麗曉及鄭以婷，第一職階二等高級技術員，分別自二零一二年二月二日及三月一日起生效；

郭鈺婷，第一職階首席技術輔導員，自二零一二年二月四日起生效；

陳靄君，第一職階一等技術輔導員，自二零一二年二月四日起生效；

李凱笙，第三職階一級護士，自二零一二年二月十三日起生效；

區潔瑩，第一職階顧問高級技術員，自二零一二年三月一日起生效；

朱毅仁，第一職階首席高級技術員，自二零一二年三月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項的規定，下列工作人員在本局

das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao Sio Chan, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2012;

Cheong Mei Cheng, Koc Kam Mei, Chong Sok Leng, Un Weng Seng e Ao Ieong Sin, como auxiliares, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Chiang Kin Wai, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do presidente do Instituto, de 12 de Dezembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Lai Seong Goretti, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 7.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2011;

Chong Sao Lai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2012;

Chao Chi Meng, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2012;

Cheuk Lai Hio e Cheng Yi Ting, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro e 1 de Março de 2012, respectivamente;

Celia Iok Teng da Silva Kok, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2012;

Chan Oi Kuan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2012;

Lei Hoi Sang, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2012;

Ao Kit Ieng, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2012;

Chu Ngai Ian, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do De-

擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃淑珍、陳家華、伍慧君及趙彩鶯，首兩名及其餘兩名分別自二零一二年二月十日及二月二十四日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

黃朝暉，自二零一二年三月一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

許婉婷，自二零一二年三月一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李瑞儀為本局第二職階首席技術員，薪俸點為470，為期一年，自二零一一年十二月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，黃艷梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長之定期委任獲續期兩年，自二零一二年四月一日起生效。

另外，根據上述同一法律及行政法規的相關規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，自二零一二年四月一日起生效：

蔡兆源擔任社會互助廳廳長；

張惠芬擔任研究暨計劃廳廳長；

張鴻喜擔任行政暨財政廳廳長；

劉結艷擔任兒童暨青年服務處處長；

林佩嫦擔任長者服務處處長；

鄧詠詩擔任復康服務處處長；

鄧潔芳擔任社會設施管理暨准照處處長；

許華寶擔任預防藥物濫用處處長；

羅潔林擔任行政暨財政處處長；

翁成林擔任組織暨資訊處處長。

此外，按照上述同一法律及行政法規的相關規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委

creto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Wong Sok Chan, Chan Ka Wa, Luisa Maria Honle Pao e Chio Choi Ang, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 e 24 de Fevereiro de 2012, para os dois primeiros e os restantes, respectivamente;

Wong Chio Fai, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Março de 2012;

Hui Yun Teng, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2011:

Lei Soi I — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2012:

Vong Yim Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2012.

O pessoal de chefia abaixo mencionados, deste Instituto — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos da supracitada lei e regulamento administrativo, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2012:

Choi Sio Un, como chefe do Departamento de Solidariedade Social;

Cheong Wai Fan, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento;

Zhang Hong Xi, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Lao Kit Im, como chefe da Divisão de Infância e Juventude;

Lam Pui Seong, como chefe da Divisão dos Idosos;

Tang Veng Si, como chefe da Divisão de Reabilitação;

Tang Kit Fong, como chefe da Divisão de Gestão e Licenciamento de Equipamentos Sociais;

Hoi Va Pou, como chefe da Divisão de Prevenção Primária;

Maria Amélia Monteiro Rodrigues, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Iong Seng Lam, como chefe da Divisão de Organização e Informática.

O pessoal de chefia abaixo mencionados, deste Instituto — renovadas as comissões de serviço, nos termos da supracitada lei e regulamento administrativo, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das

任獲得續期，自二零一二年四月二十日起生效，至二零一三年三月三十一日止：

韓衛擔任防治藥物依賴廳廳長；

李麗萍擔任戒毒復康處處長。

二零一二年一月二十七日於社會工作局

局長 容光耀

suas funções, a partir de 20 de Abril de 2012 a 31 de Março de 2013:

Hon Wai, como chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência;

Lei Lai Peng, como chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Janeiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一二年一月十一日之批示：

范永好及吳瑞蘭，本學院第一職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一二年一月十五日起生效。

二零一二年一月十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despachos da presidente deste Instituto, de 11 de Janeiro de 2012:

Fan Weng Hou e Ng Soi Lan, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2012.

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Janeiro de 2012. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年一月六日作出的批示：

按照第14/2009號法律第二十七條第四款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人劉志明擔任本局編制第一職階顧問翻譯員。

摘錄自簽署人於二零一二年一月九日作出的批示：

陳信根，第一職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2012:

Lao Chi Meng, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2012:

Chan Son Kan, motorista de ligeiros, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, para a mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e

條之規定，其散位合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為擔任第二職階輕型車輛司機職務，由二零一二年二月十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年一月十日作出的批示：

梁淑珊及余潔雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一二年三月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一二年一月十日作出的批示：

周志偉，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，其散位合同獲得續期一年，由二零一二年二月十五日起生效。

二零一二年一月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2012:

Leong Sok San e U Kit Man — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2012:

Chao Chi Wai, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一二年一月九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，朱達均在本局擔任第五職階技術工人的散位合同，自二零一二年二月十九日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，何志榮在本局擔任第六職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年二月十三日起續期一年。

二零一二年一月十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2012:

Chu Tat Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2012.

Ho Chi Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 19 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲 明

Declaração

茲聲明，應陳愷穎之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同，自二零一二年一月二十六日起予以解除。

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hoi Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, rescindiu, a seu pedido, o contrato de assalariamento, neste Instituto, a partir de 26 de Janeiro de 2012.

二零一二年一月二十六日於房屋局

代局長 郭惠嫻

Instituto de Habitação, aos 26 de Janeiro de 2012. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

民 航 局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經運輸工務司司長於二零一二年一月十七日批示核准之民航局二零一二年財政年度本身預算第一次修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2012, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Janeiro do mesmo ano:

民航局二零一二年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	760,000.00	
02	03	03	00	01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM		110,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		500,000.00
05	04	00	00	04	其他福利金 Outros fundos de previdência		150,000.00
					總額 Total	760,000.00	760,000.00

二零一二年一月十三日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：Pedro Miguel R C das Neves（財政局代表）——何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 13 de Janeiro de 2012. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — Os Vogais Efectivos, *Pedro Miguel R C das Neves* (Representante da DSF) — *Ho Man Sao*.